

# TRAKTANDUM 9

## ORDRE DU JOUR 9

### ANTRÄGE UND GESCHÄFTE IM ZUSTÄNDIGKEITSBEREICH DER SPORTVERSAMMLUNG

### PROPOSITIONS ET AFFAIRES DONT LE DOMAINE DE COMPÉTENCE INCOMBE À L'ASSEMBLÉE SPORTIVE

ANTRAGSTELLER: SPORTDIREKTION WATER POLO

REQUÉRANT: DIRECTION SPORTIVE WATER POLO

ANTRAG 4: ÄNDERUNG DER MELDEGELDER U10

PROPOSITION 4 : MODIFICATION DES FRAIS DE DÉPART U10

Gemäss Artikel 45 der Statuten wird dieser Antrag mit einem  $\frac{2}{3}$ -Mehr der abgegebenen gültigen Stimmen gefasst. Im Falle der Stimmengleichheit gilt ein Geschäft als abgelehnt.

Ungültige oder leere Stimmzettel oder andere Formen der Stimmenthaltung werden bei der Berechnung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Conformément à l'article 45 des statuts, les modifications des statuts et des règlements sont adoptées à la majorité des  $\frac{2}{3}$  des voix valablement exprimées. Dans le cas d'une parité des voix exprimées, l'objet est refusé.

Les bulletins de vote invalides ou blancs ou d'autres formes d'abstention ne sont pas pris en compte dans le calcul de la majorité.

SUPPLIERS



NOSERGROUP

PARTNERS



SWISSLOS



## TRAKTANDUM 9

## ORDRE DU JOUR 9

### ANTRAG AN DIE SV WATER POLO DES SSCHV

### PROPOSITION A L'AS WATER POLO DE LA FSN

ANTRAG 4: ÄNDERUNG DER MELDEGELDER U10

PROPOSITION 4 : MODIFICATION DES FRAIS DE DÉPART U10

---

**Reglementsname: / Nom du règlement:**

REGLEMENT 5.1.1 / Anhang 26: Weisungen für den Spielbetrieb Wasserball

RÈGLEMENT 5.1.1 / Annexe 26: Directives pour la compétition Waterpolo

**Artikel + Absatz / Article + Alinea:**

1.1 – 1.34

1.1 – 1.34

**Antragssteller (Verein / Behörde): / Requéant (Club / Organe):**

Sportdirektion Water Polo

Direction sportive Water Polo

---

Gültige Fassung (das zu Ändernde ist unterstrichen): / Version valable (les modifications sont soulignées):

#### 1. Meldegelder, Gebühren, Lizenzen

|               |     |               |
|---------------|-----|---------------|
| 1.1 Meldegeld | NLA | CHF 16'000.00 |
|---------------|-----|---------------|

|               |     |              |
|---------------|-----|--------------|
| 1.2 Meldegeld | NLB | CHF 8'000.00 |
|---------------|-----|--------------|

U20 Teams erhalten 50% des Meldegeldes Ende Saison zurück, wenn der Anteil der eingesetzten U20 Spieler mind. 80% beträgt. Alter U20 gemäss Regl. 5.1.1/Art. 6.6 b) definiert. Aber nur, wenn bei der Anmeldung das Team als U20 Mannschaft markiert wurde

|               |           |              |
|---------------|-----------|--------------|
| 1.3 Meldegeld | NLD Damen | CHF 4'000.00 |
|---------------|-----------|--------------|

|               |             |              |
|---------------|-------------|--------------|
| 1.4 Meldegeld | 1. RL, 2.RL | CHF 3'500.00 |
|---------------|-------------|--------------|

|               |           |            |
|---------------|-----------|------------|
| 1.5 Meldegeld | Swiss Cup | CHF 500.00 |
|---------------|-----------|------------|

|                |                    |            |
|----------------|--------------------|------------|
| 1.6. Meldegeld | Swiss Cup Regional | CHF 200.00 |
|----------------|--------------------|------------|

|               |                    |              |
|---------------|--------------------|--------------|
| 1.7 Meldegeld | Masters + 35, + 40 | CHF 1'500.00 |
|---------------|--------------------|--------------|

|               |          |              |
|---------------|----------|--------------|
| 1.8 Meldegeld | U20, U18 | CHF 1'000.00 |
|---------------|----------|--------------|

|               |            |            |
|---------------|------------|------------|
| 1.9 Meldegeld | U18D, U16D | CHF 500.00 |
|---------------|------------|------------|

|                                                 |                         |            |
|-------------------------------------------------|-------------------------|------------|
| 1.10 Meldegeld                                  | U16                     | CHF 500.00 |
| 1.11 Meldegeld                                  | U14, U12, <u>U10</u>    | CHF 200.00 |
| 1.12– 1.20 Reserve für weitere Kategorien       |                         |            |
| 1.21 Transfer ordentliche Transferperiode       | (excl. Mwst. / TVA)     | CHF 100.—  |
| 1.22 Transfer ausserord. Transferperiode        | Alle(excl. Mwst. / TVA) | CHF 250.—  |
| 1.23 Turnierbewilligung                         | Alle                    | CHF 50.—   |
| 1.24 Umtriebsentschädigung bei allen Sanktionen |                         | CHF 75.—   |
| 1.25 Bearbeitungsgebühr der Sonderaufträge      |                         | CHF 50.—   |

#### Saison 2024/2025

|                                   |                        |           |
|-----------------------------------|------------------------|-----------|
| 1.31 Jahreslizenz Erwachsene      | 2007 und älter         | CHF 150.— |
| 1.32 Jahreslizenz Jugend/Junioren | 2011, 2010, 2009, 2008 | CHF 100.— |
| 1.33 Jahreslizenz Kinder          | 2013, 2012             | CHF 50.—  |
| 1.34 Jahreslizenz Mini            | 2014 und jünger        | CHF 25.—  |

### 1. Frais de départ, taxes, licences

|                     |     |               |
|---------------------|-----|---------------|
| 1.1 Frais de départ | LNA | CHF 16'000.00 |
| 1.2 Frais de départ | LNB | CHF 8'000.00  |

Les équipes U20 se voient remboursées les 50% des frais de départ à la fin de la saison, si le pourcentage des joueurs U20 engagés s'élève au moins à 80%. L'âge U20 est défini dans le règl. 5.11/art. 6.6 b). Mais uniquement si l'équipe a été marquée comme équipe U20 lors de l'inscription.

|                                                      |                      |                   |
|------------------------------------------------------|----------------------|-------------------|
| 1.3 Frais de départ                                  | NLD Dames            | CHF 4'000.00      |
| 1.4 Frais de départ                                  | 1. LR, 2. LR         | CHF 3'500.00      |
| 1.5 Frais de départ                                  | Swiss Cup            | CHF 500.00        |
| 1.6 Frais de départ                                  | Swiss Cup Regional   | CHF 200.00        |
| 1.7 Frais de départ                                  | Masters +35, +40     | CHF 1'500.00      |
| 1.8 Frais de départ                                  | U20,U18              | CHF 1'000.00      |
| 1.9 Frais de départ                                  | U18D,U16D            | 500.—             |
| 1.10 Frais de départ                                 | U16                  | CHF 500.00        |
| 1.11 Frais de départ                                 | U14, U12, <u>U10</u> | CHF 200.00        |
| 1.12 – 1.20 Réserve pour d'autres catégories         |                      |                   |
| 1.21 Transfer en période de transfert ordinaire      |                      | (excl. TVA) 100.— |
| 1.22 Transfer en période de transfert extraordinaire |                      | (excl. TVA) 250.— |
| 1.23 Autorisation de tournoi                         | Tous                 | 50.—              |
| 1.24 Frais administratifs pour sanctions             |                      | 75.—              |
| 1.25 Taxe de frais pour travaux spécifiques          |                      | 50.—              |

#### Saison 2024/2025

|                                        |                        |           |
|----------------------------------------|------------------------|-----------|
| 1.31 Licence annuelle adultes          | 2007 et avant          | CHF 150.— |
| 1.32 Licence annuelle Jeunesse/Juniors | 2011, 2010, 2009, 2008 | CHF 100.— |

|                               |               |          |
|-------------------------------|---------------|----------|
| 1.33 Licence annuelle Enfants | 2013, 2012    | CHF 50.— |
| 1.34 Licence annuelle Mini    | 2014 et après | CHF 25.— |

Antrag neue Fassung (Die vorgeschlagenen neuen Formulierungen sind *kursiv in blauer Farbe* gekennzeichnet. Die entfallenden Passagen wurden *in roter Farbe gestrichen*). / Version proposée (Les nouvelles formulations proposées sont marquées *en italique et en bleu*. Les suppressions sont barrées en *rouge*.):

## 1. Meldegelder, Gebühren, Lizenzen

|               |     |               |
|---------------|-----|---------------|
| 1.1 Meldegeld | NLA | CHF 16'000.00 |
| 1.2 Meldegeld | NLB | CHF 8'000.00  |

U20 Teams erhalten 50% des Meldegeldes Ende Saison zurück, wenn der Anteil der eingesetzten U20 Spieler mind. 80% beträgt. Alter U20 gemäss Regl. 5.11/Art. 6.6 b) definiert. Aber nur, wenn bei der Anmeldung das Team als U20 Mannschaft markiert wurde

|                       |                          |                   |
|-----------------------|--------------------------|-------------------|
| 1.3 Meldegeld         | NLD Damen                | CHF 4'000.00      |
| 1.4 Meldegeld         | 1. RL, 2.RL              | CHF 3'500.00      |
| 1.5 Meldegeld         | Swiss Cup                | CHF 500.00        |
| 1.6. Meldegeld        | Swiss Cup Regional       | CHF 200.00        |
| 1.7 Meldegeld         | Masters + 35, + 40       | CHF 1'500.00      |
| 1.8 Meldegeld         | U20, U18                 | CHF 1'000.00      |
| 1.9 Meldegeld         | U18D, U16D               | CHF 500.00        |
| 1.10 Meldegeld        | U16                      | CHF 500.00        |
| 1.11 Meldegeld        | U14, U12, <del>U10</del> | CHF 200.00        |
| <i>1.12 Meldegeld</i> | <i>U10</i>               | <i>CHF 100.00</i> |

1.13– 1.20 Reserve für weitere Kategorien

|                                                 |                         |           |
|-------------------------------------------------|-------------------------|-----------|
| 1.21 Transfer ordentliche Transferperiode       | (excl. Mwst. / TVA)     | CHF 100.— |
| 1.22 Transfer ausserord. Transferperiode        | Alle(excl. Mwst. / TVA) | CHF 250.— |
| 1.23 Turnierbewilligung                         | Alle                    | CHF 50.—  |
| 1.24 Umtriebsentschädigung bei allen Sanktionen |                         | CHF 75.—  |
| 1.25 Bearbeitungsgebühr der Sonderaufträge      |                         | CHF 50.—  |

Saison 2024/2025

|                                   |                        |           |
|-----------------------------------|------------------------|-----------|
| 1.31 Jahreslizenz Erwachsene      | 2007 und älter         | CHF 150.— |
| 1.32 Jahreslizenz Jugend/Junioren | 2011, 2010, 2009, 2008 | CHF 100.— |
| 1.33 Jahreslizenz Kinder          | 2013, 2012             | CHF 50.—  |
| 1.34 Jahreslizenz Mini            | 2014 und jünger        | CHF 25.—  |

## 1. Frais de départ, taxes, licences

|                     |     |               |
|---------------------|-----|---------------|
| 1.1 Frais de départ | LNA | CHF 16'000.00 |
|---------------------|-----|---------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                          |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1.2 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                                | LNB                      | CHF 8'000.00      |
| Les équipes U20 se voient remboursées les 50% des frais de départ à la fin de la saison, si le pourcentage des joueurs U20 engagés s'élève au moins à 80%. L'âge U20 est défini dans le règl. 5.1.1/art. 6.6 b). Mais uniquement si l'équipe a été marquée comme équipe U20 lors de l'inscription. |                          |                   |
| 1.3 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                                | NLD Dames                | CHF 4'000.00      |
| 1.4 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1. LR, 2. LR             | CHF 3'500.00      |
| 1.5 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                                | Swiss Cup                | CHF 500.00        |
| 1.6 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                                | Swiss Cup Regional       | CHF 200.00        |
| 1.7 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                                | Masters +35, +40         | CHF 1'500.00      |
| 1.8 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                                | U20,U18                  | CHF 1'000.00      |
| 1.9 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                                | U18D,U16D                | CHF 500.00        |
| 1.10 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                               | U16                      | CHF 500.00        |
| 1.11 Frais de départ                                                                                                                                                                                                                                                                               | U14, U12, <del>U10</del> | CHF 200.00        |
| <i>1.12 Frais de départ</i>                                                                                                                                                                                                                                                                        | <i>U10</i>               | <i>CHF 100.00</i> |
| 1.13 – 1.20 Réserve pour d'autres catégories                                                                                                                                                                                                                                                       |                          |                   |
| 1.21 Transfer en période de transfert ordinaire                                                                                                                                                                                                                                                    |                          | (excl. TVA) 100.— |
| 1.22 Transfer en période de transfert extraordinaire                                                                                                                                                                                                                                               |                          | (excl. TVA) 250.— |
| 1.23 Autorisation de tournoi                                                                                                                                                                                                                                                                       | Tous                     | 50.—              |
| 1.24 Frais administratifs pour sanctions                                                                                                                                                                                                                                                           |                          | 75.—              |
| 1.25 Taxe de frais pour travaux spécifiques                                                                                                                                                                                                                                                        |                          | 50.—              |
| Saison 2024/2025                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                          |                   |
| 1.31 Licence annuelle adultes                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2007 et avant            | CHF 150.—         |
| 1.32 Licence annuelle Jeunesse/Juniors                                                                                                                                                                                                                                                             | 2011, 2010, 2009, 2008   | CHF 100.—         |
| 1.33 Licence annuelle Enfants                                                                                                                                                                                                                                                                      | 2013, 2012               | CHF 50.—          |
| 1.34 Licence annuelle Mini                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2014 et après            | CHF 25.—          |

---

Begründung: / Justification:

Die U10-Meisterschaft verfolgt das Ziel, Kinder spielerisch an den Wasserball heranzuführen, ihnen die Möglichkeit zur Weiterentwicklung ihrer Fähigkeiten zu bieten und den Austausch mit anderen Mannschaften zu fördern. Der Leistungsaspekt steht dabei im Hintergrund, wobei der Fokus auf dem Experience und Spass liegt. Aus diesem Grund sind keine offiziellen Schiedsrichter erforderlich, was Kosten einspart, und die Meldegebühren können entsprechend gesenkt werden.

Le championnat U10 a pour objectif d'introduire les enfants au water-polo de manière ludique, de leur offrir la possibilité de développer leurs compétences et de favoriser les échanges avec d'autres équipes. L'aspect de la performance est mis en retrait, l'accent étant mis sur l'expérience et le plaisir. C'est pourquoi aucune arbitre officiel n'est nécessaire, ce qui permet de réduire les coûts et d'ajuster en conséquence les frais d'inscription.

---

Datum: 15.3.2025

Der Antragsteller: Sportdirektion Water Polo

Date: 15.3.2025

Le Requéant : Direction sportive Water Polo

---

Antrag der SD Water Polo: / Proposition de la DS Water Polo:

Die Sportdirektion Water Polo beantragt die Annahme der vorgeschlagenen Reglementsänderungen

La direction sportive Water Polo propose d'accepter les modifications des règlements proposées.